

**Italien-Cremona: Tryckpressar**  
**OJ S 77/2016 20/04/2016**  
**Meddelande om upphandling**  
**Varor**

**Direktiv 2004/18/EG**

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet**

---

## **I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Azienda Socio Sanitaria Territoriale di Cremona

Postadress: Viale Concordia 1

Ort: Cremona

Postnummer: 26100

Land: Italien

Kontaktperson: U.O. Economato Provveditorato

E-post: [economato@asst-cremona.it](mailto:economato@asst-cremona.it)

Telefon: +39 0372405565

Fax: +39 0372405650

**Internetadress(er):**

Upphandlande myndighet: [www.ospedale.cremona.it](http://www.ospedale.cremona.it)

Upphandlarprofil: [www.ospedale.cremona.it](http://www.ospedale.cremona.it)

Elektronisk tillgång till information: [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it)

Elektronisk inlämning av anbud och anbudsansökningar: [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it)

**Ytterligare upplysningar kan erhållas från:**

ovannämnda adress

**Förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar (inklusive dokument för en konkurrenspräglad dialog eller ett dynamiskt inköpssystem) kan erhållas från:**

ovannämnda adress

**Anbud eller anbudsansökningar ska skickas:** ovannämnda adress

## **I.2. Typ av upphandlande myndighet**

Offentligrättsligt organ

## **I.3. Huvudsaklig verksamhet**

Hälso- och sjukvård

## **I.4. Tilldelning på andra upphandlande myndigheters vägnar**

Den upphandlande myndigheten handlar på andra upphandlande myndigheters vägnar: ja

Officiellt namn: Azienda Socio Sanitaria Territoriale «Spedali Civili» di Brescia

**Avsnitt II: Upphandlingens föremål**

---

## **II.1. Beskrivning**

### **II.1.1. Den upphandlande myndighetens benämning på upphandlingen**

Appalto a mezzo procedura aperta in forma telematica, aggregata, per la fornitura a titolo di noleggio full service di sistemi di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per il periodo di anni 6 per l'Azienda Socio Sanitaria Territoriale di Cremona e l'Azienda Socio Sanitaria Territoriale Spedali Civili di Brescia.

### **II.1.2. Typ av kontrakt och plats för utförande eller leverans**

Varor

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: ASST di Cremona — Ospedale di Casalmaggiore e ASST Spedali Civili di Brescia — Rezzato.

Nuts-kod ITC4A Cremona

### **II.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

Meddelandet omfattar ett offentligt kontrakt

### **II.1.4. Information om ramavtal**

### **II.1.5. Kort beskrivning av upphandlingen eller inköpet/inköpen**

Fornitura a titolo di noleggio di sistemi di stampa digitale.

### **II.1.6. Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

42991200 Tryckpressar

### **II.1.7. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: nej

### **II.1.8. Delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: ja

Anbud får lämnas för en eller flera delar

### **II.1.9. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

## **II.2. Upphandlingens omfattning**

### **II.2.1. Total mängd eller omfattning**

L'importo complessivo dell'appalto è stimato in 831 600 EUR di cui 712 800 EUR per il periodo di mesi 72 e 118 000 EUR per il periodo di proroga di 12 mesi. Saranno ammesse soltanto offerte pari o inferiori all'importo posto a base d'asta previsto per ogni singolo lotto di gara.

Non sono previsti oneri per la sicurezza relativi al DUVRI.

Uppskattat värde, exkl. moms: 831 600 EUR

### **II.2.2. Information om optioner**

Option: ja

Beskriv optionen: Eventuale proroga per mesi 12 — Clausola di estensione facoltativa per gli aggiudicatari a favore di altre Aziende Sanitarie come specificato nel disciplinare di gara.

### **II.2.3. Information om förlängning**

Detta kontrakt kan förlängas: nej

## **II.3. Kontraktets löptid eller tidsram för slutförande**

Antal månader: 72 (fr.o.m. tilldelningen av kontraktet)

Information om delar

Del nr: 1

Benämning: Sistemi di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per Centro Stampa Aziendale dell'ASST di Cremona

### **1) Kort beskrivning**

Lotto 1: Sistemi di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per Centro Stampa Aziendale dell'ASST di Cremona.

- 2) **Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**  
42991200 Tryckpressar
- 3) **Mängd eller omfattning**
- 4) **Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**  
Antal månader: 72 (fr.o.m. tilldelningen av kontraktet)
- 5) **Kompletterande information om delar**

Del nr: 2

Benämning: Sistema di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per Centro Stampa Aziendale dell'ASST Spedali civili di Brescia

- 1) **Kort beskrivning**  
Lotto 2: Sistema di stampa digitale a ridotto impatto ambientale per Centro Stampa Aziendale dell'ASST Spedali civili di Brescia.
- 2) **Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**  
42991200 Tryckpressar
- 3) **Mängd eller omfattning**
- 4) **Avvikelse från planerad löptid för kontrakt eller annat start-/slutdatum**  
Antal månader: 72 (fr.o.m. tilldelningen av kontraktet)
- 5) **Kompletterande information om delar**

### Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information

---

#### III.1. Villkor för kontraktet

##### III.1.1. Begärda säkerheter och garantier

Cauzione provvisoria e cauzione definitiva secondo quanto stabilito nel disciplinare di gara.

##### III.1.2. Huvudvillkor för finansiering och betalning och/eller hänvisning till de föreskrifter där dessa framgår

Mezzi ordinari di bilancio.

##### III.1.3. Rättslig form som den grupp ekonomiska aktörer som tilldelas kontraktet ska anta

Sono ammesse offerte di raggruppamenti temporanei di imprese o consorzi di imprese conformemente a quanto previsto dagli artt. 34, 35, 36 e 37 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i. e secondo quanto previsto dal disciplinare di gara.

##### III.1.4. Villkor för fullgörande av kontrakt

Fullgörandet av kontraktet är förbundet med särskilda villkor: nej

#### III.2. Villkor för deltagande

##### III.2.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven: Possesso dei requisiti di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 e assenza di ogni altra causa di incapacità a contrarre con la Pubblica Amministrazione. Iscrizione, per le attività riguardanti l'oggetto di gara, al registro delle imprese della Camera di commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui l'impresa a sede.

- III.2.2. Ekonomisk och finansiell kapacitet
- III.2.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap
- III.2.4. Information om reserverade kontrakt

### III.3. Särskilda villkor för tjänstekontrakt

- III.3.1. Information om en viss yrkesgrupp
- III.3.2. Personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet

## Avsnitt IV: Förfarande

---

### IV.1. Typ av förfarande

#### IV.1.1. Typ av förfarande

Öppet

#### IV.1.2. Upplysningar om begränsningar av antalet kandidater som inbjuds

#### IV.1.3. Uppgifter om minskning av antalet lösningar eller anbud under förhandlingarna eller dialogen

### IV.2. Tilldelningskriterier

#### IV.2.1. Tilldelningskriterier

Det ekonomiskt sett mest fördelaktiga anbudet med hänsyn till Pris är inte det enda upphandlingskriteriet och alla kriterier anges endast i upphandlingsdokumenten

#### IV.2.2. Information om elektronisk auktion

En elektronisk auktion kommer att användas: nej

### IV.3. Administrativ information

#### IV.3.1. Den upphandlande myndighetens referensnummer för ärendet

8387/16

#### IV.3.2. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande

nej

#### IV.3.3. Villkor för att erhålla förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar eller beskrivande handling

Sista datum för begäran om handlingar eller för åtkomst till handlingar: 7.6.2016 - 12:00  
Handlingarna är avgiftsbelagda: nej

#### IV.3.4. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar

7.6.2016 - 12:00

#### IV.3.5. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta

#### IV.3.6. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar

italienska.

#### IV.3.7. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud

Antal dagar: 365 (fr.o.m. angivet datum för mottagande av anbud)

#### **IV.3.8. Anbudsöppning**

Datum: 14.6.2016 - 10:00

Personer som får närvara vid öppnandet av anbudet: ja

Information om bemyndigade personer och öppningsförfarande: Chiunque può assistere alle operazioni pubbliche di gara. Potranno intervenire attivamente i Rappresentanti legali delle ditte concorrenti e/o loro incaricati muniti di documento di procura o delega corredato da documento di identità personale in corso di validità.

### **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

#### **VI.1. Är detta en återkommande upphandling**

Detta är en återkommande upphandling: nej

#### **VI.2. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

#### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

Lotto 1: ASST di Cremona — CIG: 6650564B05.

Lotto 2: ASST Spedali Civili di Brescia — CIG: 66539927E6.

La procedura in esame viene svolta tramite sistemi telematici costituiti dalla Piattaforma di intermediazione telematica di Regione Lombardia denominata SINTEL. Il sistema telematico di gestione e negoziazione della gara utilizzato, le condizioni e le modalità di presentazione delle offerte nonché l'indicazione dei dispositivi elettronici idonei al collegamento in rete e le condizioni di partecipazione sono indicate nel Disciplinare di gara e relativi allegati. Sopralluogo obbligatorio effettuabile con le modalità indicate nel Disciplinare di gara. Per entrambi i lotti l'aggiudicazione avverrà anche in presenza di una sola offerta, purché ritenuta idonea sotto il profilo tecnico e congrua sotto il profilo economico. Eventuali informazioni complementari potranno essere richieste secondo le modalità indicate nel Disciplinare di gara. Le risposte ai chiarimenti e le precisazioni circa i documenti di gara verranno pubblicati almeno 6 gg prima del termine di scadenza per la presentazione delle offerte (art. 72 del D.Lgs. 163/06 e s.m.i.), con effetto di notifica a tutte le ditte concorrenti, sul sito aziendale [www.ospedale.cremona.it](http://www.ospedale.cremona.it) sezione Bandi e Gare e nella sezione Documenti di gara presente sul sistema [www.arca.regione.lombardia.it](http://www.arca.regione.lombardia.it) all'interno della procedura.

I contratti non conterranno la clausola compromissoria.

RUP: dott.ssa Susanna Aschedamini.

Responsabile del procedimento amministrativo: dott. Carlo Rabaglio.

#### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

##### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia — Sezione di Brescia

Ort: Brescia

Postnummer: 25100

Land: Italien

##### **VI.4.2. Överprövning**

##### **VI.4.3. Organ som kan lämna information om överprövning**

##### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

15.4.2016

